**Initiation à l’interprétation**

**Compétences ciblés :**

* Mémorisation
* Reformulation
* Traduction

Références : texte pris du cours de M.Hamza Laouet disponible sur E. learning

**Discours du feu président Abdelaziz BOUTEFLIKA**

BismillahErrahmaneErrahim,

Mesdames, Messieurs,

C’est avec plaisir que je m’adresse à vous à l’occasion de la 55ème célébration de la Fête nationale de l’Indépendance et de la Jeunesse.

Cette célébration est un moment de recueillement chargé de respect, à la mémoire des glorieux martyrs de la Révolution du 1er Novembre 1954 qui a restauré notre souveraineté nationale. Elle est aussi l’occasion de redire notre reconnaissance à nos vaillants moudjahidine et moudjahidate, pour leur combat et leurs sacrifices qui ont abouti à la libération de la Patrie. Cette célébration est également un moment de communion nationale autour de notre glorieux passé.

Mesdames, Messieurs,

En associant depuis 55 ans, la célébration de la Fête nationale de l’Indépendance à celle de la Jeunesse, l’Algérie a, d’emblée, affirmé la nécessité de consolider la libération par l’édification nationale, assignant notamment cette œuvre à sa jeunesse porteuse de ses espérances.

Ce choix reflète l’âme d’une vieille Nation qui a su, chaque fois à travers les millénaires, dépasser les tragédies et les vicissitudes de l’Histoire et poursuivre ainsi la réalisation de son destin de dignité et de grandeur.

De fait, le peuple algérien a démontré, à travers les siècles, sa résistance farouche à tout envahisseur qu’il a chaque fois réussi à défaire, à l’image de la colonisation française évacuée à l’issue de 132 années de martyres et de souffrances, mais aussi de résistances et d’une ultime Révolution libératrice saluée à travers le Monde.

**\* CONSIGNES :**

* **Lisez à maintes reprises le paragraphe 1 et 2.**
* **Tâchez à retenir les idées phares et les structures à considérer.**
* **Pensez à trouver mentalement les équivalents en langue arabe des mots, termes et structures.**
* **Demandez de votre camarade ou frère qu’il lise les deux paragraphes. Au fur et à mesure de la lecture, reproduisez oralement en arabe le sens de l’ensemble des idées formant les deux paragraphes.**
* **Refaites ce processus sur le paragraphe 3 et 4.**
* **Proposez une traduction (écrite) des quatre paragraphes (1, 2, 3 et 4).**